

Traduit du thaï

So.Kho.4  
(4/2565)

(Emblème du Garuda)

(Q.R.code)

Registre n° 2/2565

### **Attestation d'enregistrement d'une association**

Le présent document est délivré pour attester que le Chef du registre des associations de la **province de Phuket** a procédé à l'enregistrement de l'**association UFE (Phuket)** dont les objectifs sont les suivants :

1. Pour l'aide sociale, la charité publique et les œuvres de bienfaisance pour le bénéfice du public
2. Pour organiser diverses activités bénéfiques pour la société.
3. Pour soutenir l'organisation d'évènement des agences gouvernementales, des organisations privées et des organisations à but non lucratif, dans un but philanthropique et de bien public.
4. Pour favoriser les rencontres et les échanges d'opinions entre les membres.
5. Ne pas participer à des activités politiques quelles qu'elles soient.

Le siège l'association est situé au n° **101/11, moo 5, sous-district de Rasada, district de Mueang Phuket, province de Phuket.**

Conforme aux indications de l'article 82 du code civil et commercial.

Délivrée le 12 septembre 2022

(Signature apposée)

Nom : (M. Somprat PRAPSONGKHRAM)

Secrétaire permanent de la province,

Pour le gouverneur de la province de Phuket

Chef du registre des associations de la province de Phuket

**Important :** affichez la présente attestation de manière visible, dans les locaux du siège de l'association ainsi que dans toutes les annexes (s'il y en a).

Pour traduction certifiée sincère

Phuket, le 07.03.2024 Trad.n° 2/6649

Denis ROCHEL  
Traducteur agréé par  
l'Ambassade de France en Thaïlande





ทะเบียนเลขที่ ๒/๒๕๖๕

## ใบสำคัญแสดงการจดทะเบียนสมาคม

ใบสำคัญฉบับนี้ออกให้เพื่อแสดงว่า นายทะเบียนสมาคม จังหวัดภูเก็ต  
ได้รับจดทะเบียนสมาคม ยู เอฟ เออร์ (ภูเก็ต) ซึ่งมีวัตถุประสงค์เพื่อ

๑. เพื่อการส่งเสริมช่วยเหลือสังคม และการกุศลสาธารณประโยชน์
๒. เพื่อจัดทำกิจกรรมต่างๆ ที่เป็นประโยชน์ต่อสังคม
๓. เพื่อสนับสนุนการจัดกิจกรรมของหน่วยงานภาครัฐ เอกชน และองค์กรสาธารณประโยชน์  
เพื่อการกุศล และสาธารณประโยชน์
๔. เพื่อพบปะสังสรรค์แลกเปลี่ยนความคิดเห็นของสมาชิก
๕. ไม่ดำเนินการเกี่ยวกับการเมืองแต่ประการใด

สำนักงานใหญ่ตั้งอยู่ที่เลขที่ ๑๐๑/๑๑ หมู่ที่ ๕ ตำบลรัชฎา อำเภอเมืองภูเก็ต จังหวัดภูเก็ต  
ตามความในมาตรา ๘๒ แห่งประมวลกฎหมายแพ่งและพาณิชย์แล้ว

ให้ไว้ ณ วันที่ ๐๒ เดือน กันยายน พ.ศ. ๒๕๖๕

ลงชื่อ..... (นายสมประสงค์ ปรายสงคราม)  
ปลัดจังหวัด ภูเก็ต  
( ผู้ว่าราชการจังหวัดภูเก็ต )

นายทะเบียนสมาคมจังหวัดภูเก็ต

Pour traduction certifiée sincere  
Phuket, le ๐๗.๐๓.๒๐๒๔..Trad.n° ๒/6649

Denis ROCHEL  
Traducteur agréé par  
l'Ambassade de France en Thaïlande



Traduit du thaï

(Emblème du Garuda)

N° Pho.Ko 0018.1/20176

Bureau du gouverneur de la province de Phuket  
Thanon Chaofa, Phuket 83000

12 septembre 2022

Objet : Enregistrement d'une association

A l'attention du Chef du district de Mueang Phuket / du président de l'association UFE (Phuket)

Références : lettre du Chef du district de Mueang Phuket N° Pho.Ko 0118.2/3454 du 2 septembre 2022

Documents présentés : 1. Attestation d'enregistrement de l'association 2 feuilles  
2. Annonce du registraire des associations 2 feuilles

Suite à la demande d'enregistrement, par les services administratifs du district, de l'association UFE (Phuket) dont le siège social est sis au n° 101/11, moo 5, sous-district de Rasada, district de Mueang Phuket, province de Phuket,

Le registraire des associations de la province de Phuket a donné son accord à l'enregistrement de ladite association et demande aux services administratifs du district d'engager les démarches suivantes :

1. Remettre au demandeur l'attestation d'enregistrement de l'association (So.Kho.4) et l'annonce du registraire des associations de la province de Phuket puis lui réclamer le montant des honoraires réglementaires.
2. Donner des conseils à l'association pour soumettre une demande de numéro d'identification fiscale (Lo.Po.10) conformément au Code des impôts auprès du bureau local des impôts où se trouve le siège social de l'association dans les 60 jours à compter de la date d'enregistrement légale de l'association en tant que personne morale.
3. Demander aux associations de soumettre le formulaire de déclaration fiscale (Formulaire Pho.Ngo.Do.55) et de payer l'impôt sur le revenu des personnes morales dans les 150 jours suivant la fin de l'exercice comptable, en soumettant la déclaration pour chaque période comptable, qu'il y ait des revenus ou non, conformément au Code des impôts.
4. Superviser et veiller à ce que les activités soient menées conformément aux règles, lois et objectifs de l'association avec rigueur.

Pour informer et donner suite

(Formule de politesse)

(Signature apposée)

(M. Somprachat PRAPSONGKHRAM)

Secrétaire permanent de la province

Pour le gouverneur de la province de Phuket

Bureau du gouverneur de la province  
Service administratif  
Tél. 0-7622-48225

Pour traduction certifiée sincère

Phuket, le 07.09.2024. Trad. n° 2/6655

Denis ROCHEL  
Traducteur agréé par  
l'Ambassade de France en Thaïlande





ที่ ภก ๐๐๑๘.๑/๒๐๑๗๖

ศาลากลางจังหวัดภูเก็ต  
ถนนเจ้าฟ้า ภก ๘๓๐๐๐

๑๒ กันยายน ๒๕๖๕

เรื่อง จดทะเบียนจัดตั้งสมาคม

เรียน นายอำเภอเมืองภูเก็ต/นายกสมาคม ยู เอฟ เออร์ (ภูเก็ต)

อ้างถึง หนังสืออำเภอเมืองภูเก็ต ที่ ภก ๐๑๑๘.๒/๓๔๕๔ ลงวันที่ ๒ กันยายน ๒๕๖๕

สิ่งที่ส่งมาด้วย ๑. ใบสำคัญแสดงการจดทะเบียนสมาคม	จำนวน ๒ ฉบับ
๒. ประกาศนายทะเบียนสมาคม	จำนวน ๒ ฉบับ

ตามที่อำเภอเมืองภูเก็ต ได้ส่งคำขอจดทะเบียนจัดตั้งสมาคม ยู เอฟ เออร์ (ภูเก็ต) สำนักงานตั้งอยู่เลขที่ ๑๐๑/๑๑ หมู่ที่ ๕ ตำบลรัชฎา อำเภอเมืองภูเก็ต จังหวัดภูเก็ต นั้น

บัดนี้ นายทะเบียนสมาคมจังหวัดภูเก็ต ได้พิจารณาอนุญาตรับจดทะเบียนจัดตั้งสมาคมดังกล่าวนี้แล้ว จึงขอให้อำเภอเมืองภูเก็ต ดำเนินการ ดังนี้

๑. มอบใบสำคัญแสดงการจดทะเบียนจัดตั้งสมาคม (ส.ค.๔) และประกาศนายทะเบียนสมาคมจังหวัดภูเก็ต แก่ผู้ยื่นคำขอพร้อมทั้งเรียกเก็บค่าธรรมเนียมตามระเบียบ

๒. ให้คำแนะนำแก่สมาคมในการยื่นคำขอมีเลขประจำตัวผู้เสียภาษี (ล.ป.๑๐) ตามประมวลรัษฎากรต่อสรรพากรท้องที่ที่สำนักงานใหญ่ของสมาคมตั้งอยู่ภายใน ๖๐ วัน นับแต่วันที่ได้รับจดทะเบียนจัดตั้งสมาคมเป็นนิติบุคคล

๓. ให้สมาคมยื่นแบบแสดงรายการ ภ.ง.ด.๕๕ และชำระภาษีเงินได้นิติบุคคลภายใน ๑๕๐ วัน นับแต่วันสุดท้ายของรอบระยะเวลาบัญชี โดยยื่นแบบแสดงรายการทุกรอบระยะเวลาบัญชี ไม่ว่าจะมียาไรได้หรือไม่ก็ตาม ตามประมวลรัษฎากร

๔. ให้กำกับดูแลการดำเนินกิจการให้เป็นไปตามระเบียบ กฎหมาย และวัตถุประสงค์ของสมาคม โดยเคร่งครัดด้วย

จึงเรียนมาเพื่อดำเนินการต่อไป

ขอแสดงความนับถือ

(นายสมปราชญ์ ปภอสงพาม)  
ปลัดจังหวัด ปฏิบัติราชการแทน  
ผู้ว่าราชการจังหวัดภูเก็ต

Pour traduction certifiée sincere  
Phuket, le 09.09.2024 Trad.n° 2/6655

ที่ทำการปกครองจังหวัด  
กลุ่มงานปกครอง  
โทร.๐-๗๖๒๒-๔๘๒๒

Denis ROCHEL  
Traducteur agréé par  
l'Ambassade de France en Thaïlande



Traduit du thaï

<b>Trésor public</b>
<b>Carte de contribuable</b>
<b>099-3-00049456-3</b> Numéro de contribuable
<b>Nom :</b> ASSOCIATION, UFE (Phuket)
<b>Adresse :</b> N° 58/2, moo 1, sous-district de Kathu, district de Kathu, province de Phuket 83120
<b>Délivrée par :</b> <b>Signature :</b> (Signature apposée) (Mlle Chira IAMSAHAT) Inspecteur des impôts Employée ayant délivré la carte Hôtel des impôts, antenne de Kathu
<b>Veillez présenter cette carte lors de tout contact avec l'administration</b>

SA-43313

IC-124039

Pour traduction certifiée sincère  
Phuket, le 07.03.2024. Trad.n° 2/6648

Denis ROCHEL  
Traducteur agréé par  
l'Ambassade de France en Thaïlande



**กรมสรรพากร**

**บัตรประจำตัวผู้เสียภาษีอากร**

099-3-00049456-3

เลขประจำตัว

ชื่อ **สมาคม**

ชื่อ **เอฟ เออร์ (ภูเก็ต)**

เลขที่ **58/2 ม.1**

ที่อยู่ **กะมู**

**อ.กะมู ภูเก็ต 83120**

ออกให้ ณ 

(นางสาวจิรา เอี่ยมสะอาด)

ลงชื่อ **เจ้าหน้าที่ผู้สมัคร**

**เจ้าหน้าที่ผู้สมัคร**

สำนักงานสรรพากรพื้นที่จังหวัดภูเก็ต

โปรดนำบัตรนี้ไปด้วยเมื่อติดต่อราชการ

SA-43513

ID-124039

Pour traduction certifiée sincere  
 Phuket, le 07.03.2024. Trad.n° 2/6648

Denis ROCHEL  
 Traducteur agréé par  
 l'Ambassade de France en Thaïlande

